

Неділя,
27 березня

ВІДКРИТИЙ ДІМ
ПРОТИ ВІЙНИ
Український день

Воскресенье, 27 марта

ДЕНЬ ОТКРЫТЫХ
ДВЕРЕЙ ПРОТИВ ВОЙНЫ
День в піддержку України

Sonntag,
27.03.

OFFENES HAUS
GEGEN KRIEG
Aktionstag für die Ukraine

OPEN HOUSE
AGAINST WAR
Action Day for Ukraine

Sunday,
27.03.

Theater Rampe

Stuttgart

ВІДКРИТИЙ ДІМ ПРОТИ ВІЙНИ Український день

Запрошуємо: новоприбулих та сусідів зі Штутгарта, України, Росії, Білорусі та звідусіль. Збираймося разом, знайомимося та обмінюємося ідеями та думками. Приходьте самі, з родиною чи друзями – на вас чекатимуть художники, ініціативи допомоги, діячі культури та соціально активні громадяни. Ми приготуємо дошку оголошень для пропозицій та потреб, відкритий мікрофон для спонтанних ідей та інформації, музичних та художніх виступів.

Ласкаво просимо!
Вітаються маленькі смаколики для суспільного буфету!

Пожертви збираються на користь митців України (ініціатива Вікторії Вітренко, InterAKT e.V.).

Неділя, 27 березня | 14:00 - 20:00
Theater Rampe, у приміщенні та на вулиці
Filderstraße 47, S-Süd, ↗ www.theaterrampe.de

OFFENES HAUS GEGEN KRIEG Aktionstag für die Ukraine

Wir laden euch ein: Neu Angekommene und Nachbar*innen aus Stuttgart, der Ukraine, Russland, Belarus und von überall her. Um zusammenzukommen, sich kennenzulernen und auszutauschen, Gedanken und Anliegen zu teilen. Kommt alleine, mit Familie oder Freund*innen - Dabei sein werden Künstler*innen, Hilfsinitiativen, Kulturmachende und engagierte Bürger*innen. Es gibt ein schwarzes Brett für Angebote und Bedarfe, ein Open Mic für spontane Ideen, Ansprachen und Informationen, Musikbeiträge und künstlerische Acts. Kommt vorbei und bringt etwas zu essen für das Fingerfood-Buffer mit!

Zugunsten von Künstler*innen in der Ukraine werden Geldspenden gesammelt (eine Initiative von Viktoriia Vitrenko, InterAKT e.V.).

Sonntag, 27.03. | 14 - 20 Uhr
Theater Rampe, drinnen & draußen
Filderstraße 47, S-Süd ↗ www.theaterrampe.de

Von und mit vielen Engagierten und dem Bündnis für eine gerechte Kunst- und Kulturarbeit, Baden-Württemberg ↗ www.dasbuendnis.net

ДЕНЬ ОТКРЫТЫХ ДВЕРЕЙ ПРОТИВ ВОЙНЫ День в поддержку Украины

Приглашаем новоприбывших и соседей из Штутгарта, Украины, России, Беларуси и отовсюду для того, чтобы собраться вместе, узнать друг друга и обменяться идеями, поделиться мыслями и проблемами. Приходите в одиночку, с семьей или друзьями - там будут художники, благотворительные организации, деятели культуры и активные граждане. Есть доска объявлений для предложений и поиска, открытый микрофон для спонтанных идей, речей и информации, музыки и художественных мероприятий. Приходи и принеси что-нибудь поесть для шведского стола! Пожертвования собираются в пользу художников Украины (инициатива Виктории Витренко, InterAKT e.V.).

Воскресенье, 27 марта | 14:00 - 20:00
Театр Rampe, внутри и снаружи Filderstraße 47,
S-Süd, ↗ www.theaterrampe.de

С участием многих преданных своему делу людей и союза справедливого искусства и культуры, Баден-Вюртемберг ↗ www.dasbuendnis.net

OPEN HOUSE AGAINST WAR Action Day for Ukraine

Feel invited: new arrivals and neighbours from Stuttgart, Ukraine, Russia, Belarus, from everywhere. We want to come together, get to know each other and exchange thoughts and concerns. Whether you come alone, with family or friends - there will be artists, aid initiatives, culture workers and committed citizens. Post offers and needs on notice board for, share spontaneous ideas via open mic, listen to music and speeches, get information and enjoy various artistic acts. Come along and bring something to eat for the finger food buffet!

Donations will be collected for the benefit of artists in Ukraine (an initiative by Viktoriia Vitrenko, InterAKT e.V.).

Sunday, 27.03. | 2 - 8 pm
Theater Rampe (indoors & outdoors)
Filderstr. 47, 70180 Stuttgart-Süd ↗ theaterrampe.de

By and with many committed people and the Bündnis für eine gerechte Kunst- und Kulturarbeit (Alliance for Just Art and Cultural Work), Baden-Württemberg ↗ www.dasbuendnis.net